

*Madame Browning 14 lines of
love poetry anthologies*



(插图本)

勃朗宁夫人 十四行爱情诗集

英国最优美的爱情诗集

ENGLISH MOST EXQUISITE

LOVE POETRY

ANTHOLOGY

文爱艺 译



甘肃人民美术出版社



插图本

勃朗宁夫人
十四行爱情诗集

*Madame Browning 14 lines of
love poetry anthologies*

文爱艺 译



甘肃人民美术出版社

图书在版编目(C I P)数据

勃朗宁夫人十四行爱情诗集/(英)勃朗宁夫人(Browning, E. B.);文爱艺译. —兰州:甘肃人民美术出版社, 2008. 6

ISBN 978-7-80588-679-4

I. 勃… II. ①勃… ②文… III. 十四行诗—作品集—英国—近代 IV. I561.24

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第087921号

勃朗宁夫人十四行爱情诗集

Madame Browning 14 lines of
love poetry anthologies

(英)勃朗宁夫人 著

文爱艺 译

责任编辑:刘铁巍 马吉庆

装帧设计:马吉庆

出版发行:甘肃人民美术出版社

地 址:兰州市南滨河东路620号

邮 编:730030

电 话:0931-8773224(编辑部)

0931-8773269(发行部)

E-mail: gsart@126.com

印 刷:兰州大众彩印包装有限公司

开 本:880毫米×1230毫米 1/32

印 张:7.375

版 次:2008年10月第1版

印 次:2008年10月第1次印刷

印 数:1~1200册

书 号:ISBN 978-7-80588-679-4

定 价:29.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

本书所有内容经作者同意授权,并许可使用。

未经同意,不得以任何形式复制转载。

I never saw a look of her away
to a man, dared, except this to her,
that was for my people faithful
I say out to the full brown light and say
'Take it' my day of rest went yesterday -
My heart is broken to my people's plea
Her silent I it from now on my people's
The people do, say more. It only may
How sad on her pale cheeks, the mark of tears
Slight drooping from the head that hangs aside
Through sorrow's thick I thought the funeral hours
Would take the first, - but love is justified
Take it, then, - finding peace from all these years
In life my mother left her when she died



勃朗宁夫人



勃朗宁



Madame Browning // lines of love poetry anthologies

勃朗宁夫人十四行爱情诗集

文爱艺 译

English most exquisite love poetry anthology

英 国 最 优 美 的 爱 情 诗 集

序

伊丽莎白·芭蕾特·勃朗宁夫人是英国 19 世纪著名女诗人，她于 1806 年 3 月 6 日出生于富裕的资产阶级家庭，从小热爱诗歌，八岁开始写诗，十三岁出版四卷史诗——咏叹古希腊的马拉松战役，十五岁因骑马坠落，跌断脊椎和腿骨瘫痪在床；其间遭遇慈母病亡，由其弟爱德华陪同她在乡间养病，其弟又不幸溺死在窗前她目睹的河水中。

诗人忍受着常人难以忍受的悲痛，在疾病中坚强地活下来，把自己的情感全部注入诗中，先后出版了《被缚的普罗米修斯》英译本（1833 年）和诗集《天使们》（1838 年）《孩子们的呼声》（1843 年）《诗集——1844》（1844 年）等。这些诗集的出版，得到艺术界的公认，读者的欢迎，好评如潮；她成为英国最优秀的诗人。

她的诗，也引起了青年诗人罗伯特·勃朗宁的关注，从此，他们开始了长达一年零八个月的通信。爱情终于战胜了世俗，也战胜了疾病，勃朗宁夫人奇迹般地重新站立起来。他们先是住在意大利的比萨，后定居风景优美的佛罗伦萨。

1861 年 6 月 29 日，女诗人躺在勃朗宁先生的怀里，安详的闭上了她灵慧的双眼，幸福地结束了他们硕果累累的十五年。

她离去的噩耗所至，无不引起悲痛。她所居的街市，所有的商店，全部自动停业，以表示他们的哀思。佛罗伦萨的

人民为表达对勃朗宁夫人的尊敬与感激，以市政府的名义，在其故居“吉第居”的墙上安置铜铸纪念碑，用意大利文刻着：

在这儿，勃朗宁夫人生活、写作；她那学者的智慧，诗人的灵魂，同一颗女性的心紧紧融合。她用诗歌铸成了金链，把意大利和英国联结在一起。

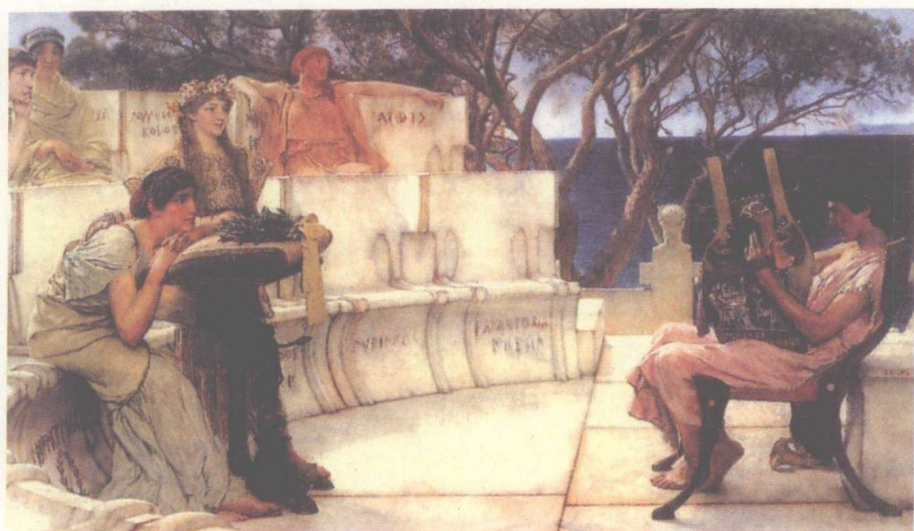
怀着感激的佛罗伦萨谨志 1861

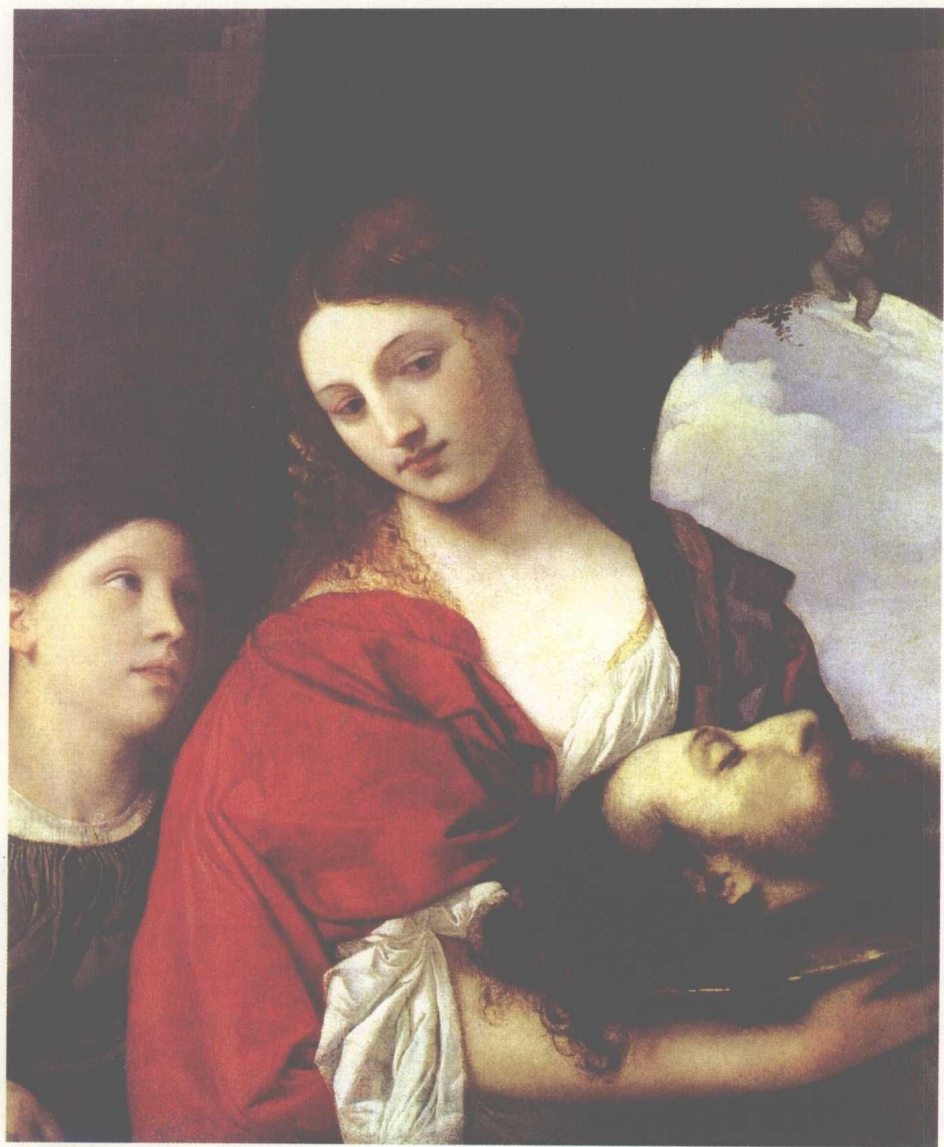
伟大的爱情，铸就了不朽的诗篇；展示在读者面前的这四十四首十四行诗，便是这伟大爱情的结晶，它已成为人类最优秀的十四行爱情诗，是情诗中的珍品，从它诞生之日，一直再版不断，盛传不衰，流传至今。

今天，在所谓的“商品经济”的大潮中，物欲的无序膨胀，已扼杀了人类最圣洁的情感，更显示出真挚、纯洁的必要。

触摸着这散发着诗人崇高灵魂的诗篇，我们更加感到它的珍贵。愿它的灵魂沐浴我们的身心，在人性的灿烂的阳光里，活跃我们心灵的康健。

2003年6月6日 文爱艺草于襄樊















J. F. G. 1841.

Madame Deshayes 1841



